

Agrárpiaci Jelentések  
ZÖLDSÉG, GYÜMÖLCS ÉS BOR

**Zöldség, Gyümölcs és Bor**  
**XVII. évfolyam, 2. szám, 2013**

Megjelenik kéthetente  
2013. február 12.

**Felelős szerkesztő**  
Dr. Stummer Ildikó

**Szerzők**  
Isépy Anett  
isepy.anett@aki.gov.hu  
Szente-Orbán Csaba  
szente-orban.csaba@aki.gov.hu  
Varga Viktória  
varga.viktoria@aki.gov.hu  
Ecsediné Wanek Zsuzsanna  
wanek.zsuzsa@aki.gov.hu

**Kiadó**  
Agrárgazdasági Kutató Intézet  
Piaci Árinformációs Rendszer  
H-1093 Budapest, Zsil utca 3-5.  
Postacím: H-1463 Budapest, Pf.: 944  
Telefon: (+36 1) 476-6093  
Fax: (+36 1) 217-8111  
www.aki.gov.hu  
aki@aki.gov.hu  
https://pair.aki.gov.hu

ISSN 1418 2130

A Zöldség, Gyümölcs és Bor piaci jelentésen kívül kínáljuk még a Baromfi; Élőállat és Hús; Tej és Tejtermékek; Gabona és Ipari Növények piaci jelentéseket is.

A kiadványokkal kapcsolatban részletes felvilágosítást ad:

Mihók Zsolt  
Telefon: (06 1) 476-3064

Minden jog fenntartva. A kiadvány bármely részének sokszorosítása, adatainak bármilyen formában (nyomtatott vagy elektronikus) történő tárolása vagy továbbítása, illetőleg bármilyen elven működő adatbázis kezelő segítségével történő felhasználása csak a kiadó előzetes írásbeli engedélyével történhet.

**Tartalomjegyzék**

<b>ÖSSZEFOGLALÓ.....</b>	<b>3</b>
<b>ZÖLDSÉG- ÉS GYÜMÖLCSPIACI JELENTÉS....</b>	<b>4</b>
Budapesti Nagybani Piaci körkép.....	4
Kevesebb körte termett az EU-ban.....	6
Agrárpolitikai hírek.....	9
Magyarországi piaci információk.....	10
Nemzetközi piaci információk.....	14
<b>BORPIACI JELENTÉS.....</b>	<b>15</b>
Agrárpolitikai hírek.....	16
Magyarországi piaci információk.....	16

## ÖSSZEFOGLALÓ

A belföldi fehér fejes káposzta 75 forint körüli 6. heti termelői ára 88 százalékkal, a vörös káposzta 120 forintos ára pedig 55 százalékkal volt magasabb kilogrammonként a 2012. év ugyanezen hetében mértnél.

A Budapesti Nagybani Piacon a hazai padlizsánt 700, a cukkinit 600-650 forint/kg közötti áron értékesítették a 6. héten.

A dió leggyakoribb ára 1800 forint/kg, a Törökországból és az Amerikai Egyesült Államokból importált manduláé 2100-2300 forint/kg volt a megfigyelt időszakban.

A Világ Alma és Körte Szövetségének (*WAPA*) 2012 novemberében korrigált jelentése 31 százalékos termés kiesést (1,82 millió tonna) prognosztizált az EU körtetermését illetően, a kiemelkedően jó terméseredményű 2011. évet követően. Magyarország körtekibocsátása 19-20 ezer tonnára tehető 2012-ben. A Budapesti Nagybani Piacon a belföldi körte termelői ára 9 százalékkal volt magasabb 2012. 28-52. hetében, mint egy évvel korábban, majd 2013 első hat hetében már 22 százalékkal haladta meg (347 forint/kg) az egy esztendővel korábbi árszintet.

Az AKI PÁIR adatai szerint az asztali és tájborok belföldön értékesített mennyisége 9 százalékkal, feldolgozó értékesítési ára 22 százalékkal emelkedett 2013 januárjában 2012 januárjához viszonyítva.

# ZÖLDSÉG- ÉS GYÜMÖLCSPIACI JELENTÉS

## Budapesti Nagybani Piaci körkép

A belföldi fehér fejés káposzta 75 forint körüli 6. heti termelői ára 88 százalékkal, a vörös káposzta 120 forintos ára pedig 55 százalékkal volt magasabb kilogrammonként a 2012. év ugyanezen hetében mérténél.

Karalábéból a tavalyi betakarításút kilogrammosan, a természetöberendezésből származó ideit darabos kiszerelesben kínálták. Termelői árak egyaránt 100-120 forint között mozogott a 6. héten.

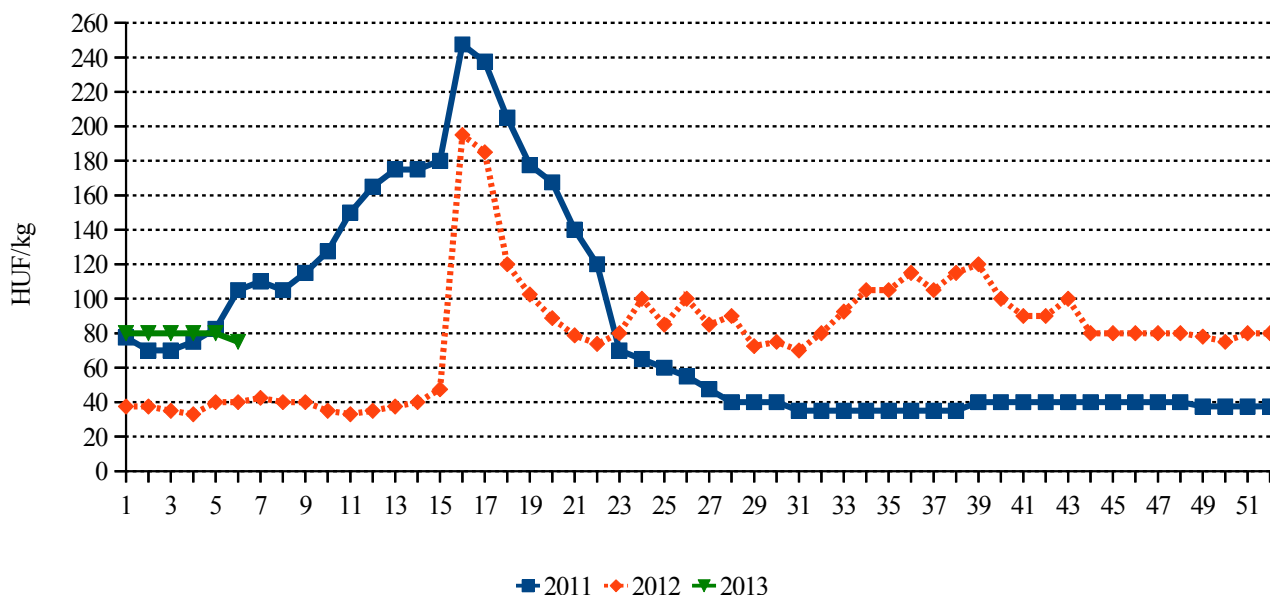
A Budapesti Nagybani Piac kínálatában a hazai padlizsán és cukkini 2012 novembere óta nem szerepel, de az olaszországi és a spanyolországi termék jelenléte azóta folyamatos. Mindkét zöldségfajt közel azonos árszint jellemzi az idén, mint 2012-ben. A padlizsánt 700, a cukkinit 600-650 forint/kg közötti áron értékesítették a 6. héten. A belpiaci áru megjelenése április-májusra vár-

ható, ami az import padlizsán és cukkini felhozatalának csökkenését, majd eltűnését eredményezi.

A primőr hónapos retket csomós kiszerelesben (140 forint/csomó), a szintén primőr jégcsap retket (190 forint/kg) és a tárolási fekete retket (100 forint/kg) kilogrammos kiszerelesben kínálták.

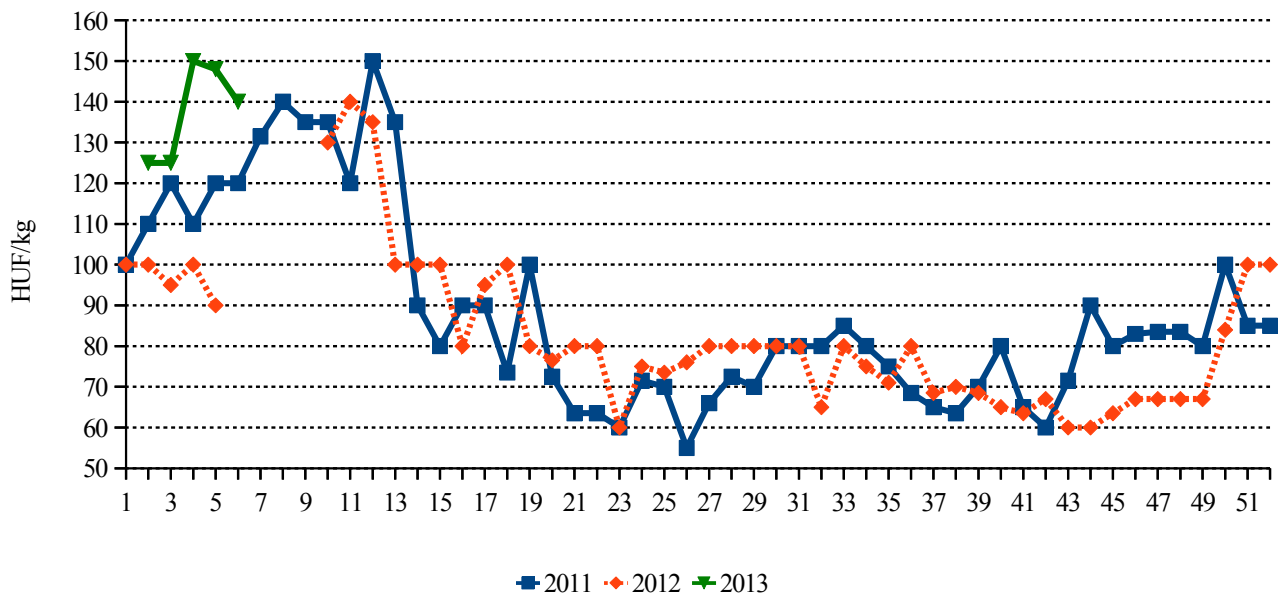
A héjas gyümölcsűek közül csak a dió magyarországi, a mandula, a mogyoró és a gesztenye külpiacról származik. A dió leggyakoribb ára 1800 forint/kg, a Törökországból és az Amerikai Egyesült Államokból importált manduláé 2100-2300 forint/kg volt a megfigyelt időszakban. A szintén ezekből az országokból származó mogyorót 2100 forint/kg áron lehetett megvásárolni. A világ legnagyobb mandulatermelője az USA, míg a legtöbb mogyorót Törökország bocsátja ki. A 6. héten Spanyolországból származó gesztenye szerepelt a kínálatban, 900 forintért kilogrammonként.

1. ábra: A belföldi fehér fejés káposzta termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon



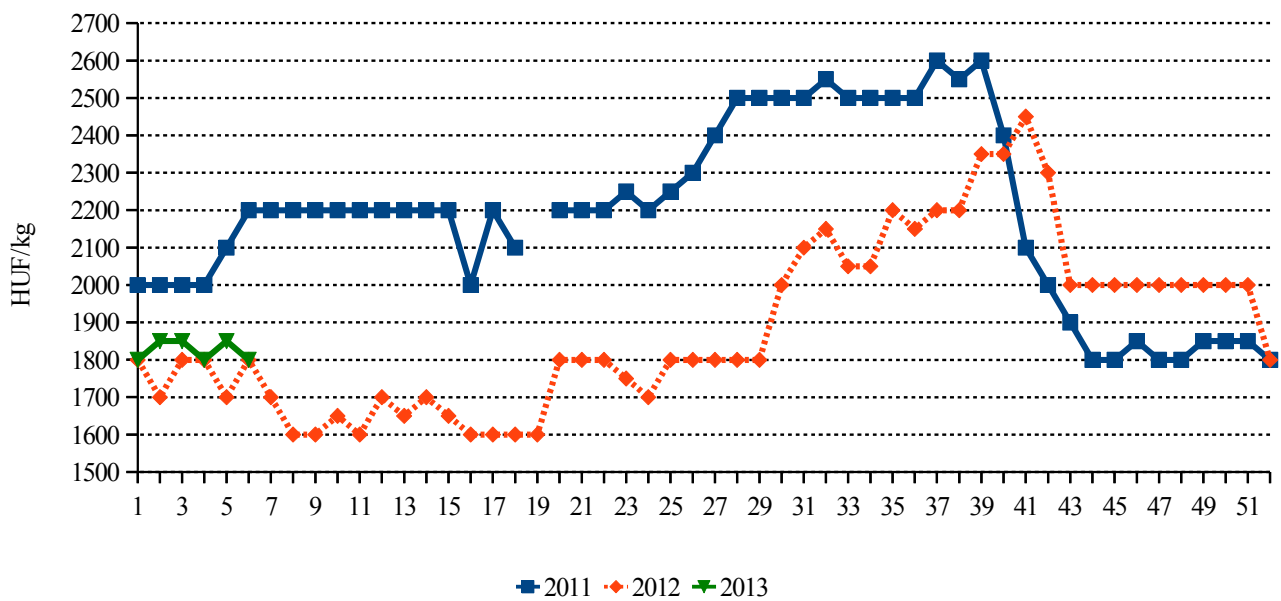
Forrás: AKI PÁIR

2. ábra: A belföldi hónapos retek termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon



Forrás: AKI PÁIR

3. ábra: A belföldi dióbél termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon



Forrás: AKI PÁIR

## Kevesebb körte termett az EU-ban

Az Amerikai Egyesült Államok mezőgazdasági minisztériumának (USDA) előrejelzése szerint a körte globális termése 21,9 millió tonna körül alakul a 2012/2013. gazdasági évben (július/június), nem változik lényegesen az előző évi szezonhoz viszonyítva.

A világ körtetermésének 75 százalékát Kína adja, ahol a termés (16,5 millió tonna) rekordszintet ért el. Kínában a körte termése az elmúlt öt évben 25 százalékkal nőtt, elsősorban a belső fogyasztás bővülésének köszönhetően.

A déli félteke vezető körtetermelője Argentína, ahol a termés várhatóan 8 százalékkal 820 ezer tonnára emelkedik a folyó gazdasági évben. A Dél-afrikai Köztársaság körtetermése a becslések szerint nem változik, 370 ezer tonna körül alakul.

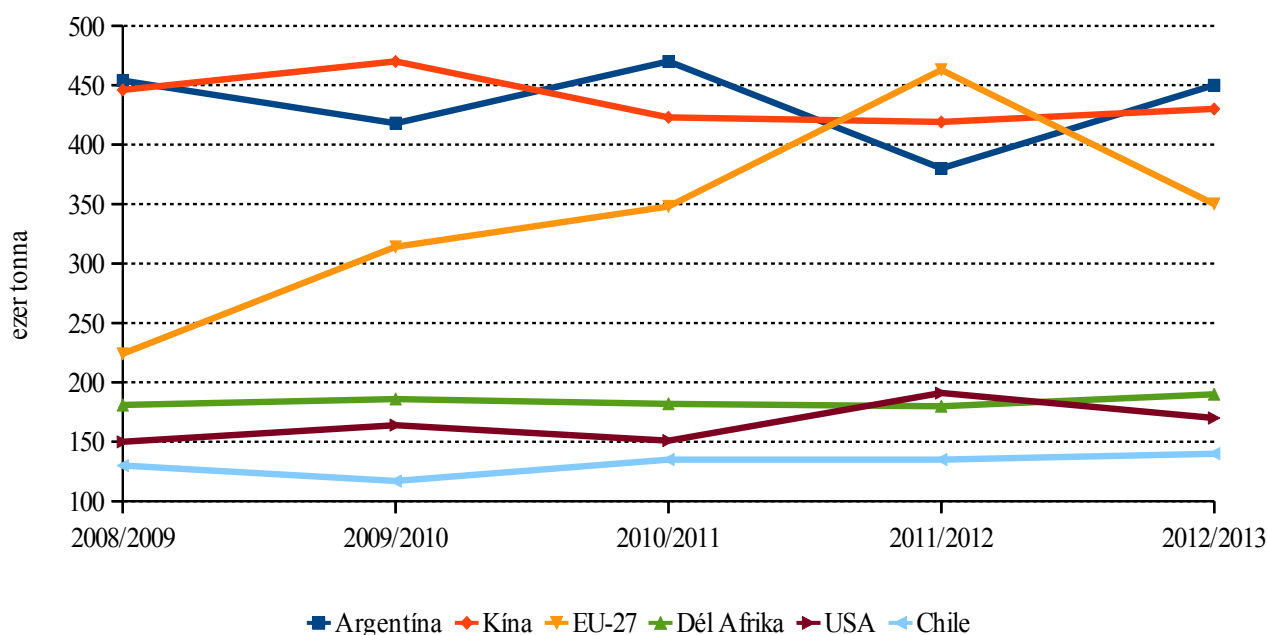
Az USA körtekibocsátását 10 százalékkal kevesebbre, 796 ezer tonnára prognosztizálták.

Az USDA jelentése szerint az Európai Unióban a körte termése 25 százalékkal maradt el (2,1 millió tonna) 2012-ben az egy évvel korábbtól.

Oroszországban a fagy és növény-egészségügyi problémák miatt 20 százalékkal 110 ezer tonnára csökkent a termés.

Az USDA várakozása szerint a globális körteexport 1,8 millió tonna körül alakul a folyó gazdasági évben. A világ legnagyobb körteexportőre Argentína, amelynek kivitele 18 százalékkal 450 ezer tonnára bővülhet, elsősorban az EU és Oroszország élénkülő kereslete miatt. Kína exportja – más ázsiai országok felé – várhatóan 2 százalékkal 430 ezer tonnára nő. Az EU kivitele előre láthatóan 25 százalékkal 350 ezer tonnára csökken a 2012/2013. gazdasági évben az előző évi szezonhoz képest.

4. ábra: A körte globális exportja



Forrás: USDA

A Világ Alma és Körte Szövetségének (WAPA) 2012 novemberében korrigált jelentése 31 százalékos termés-kiesést (1,82 millió tonna) prognosztizált az EU körtetermését illetően, a kiemelkedően jó terméseredményű 2011. évet követően. A világviszonylatban az első három legnagyobb termelő közé tartozó Olaszország kibocsátása 2012-ben 34 százalékkal 608 ezer tonnára csökkent a 2011. évihez képest. Belgiumban a körte termése 21 százalékkal 235 ezer tonnára esett 2012-ben az egy

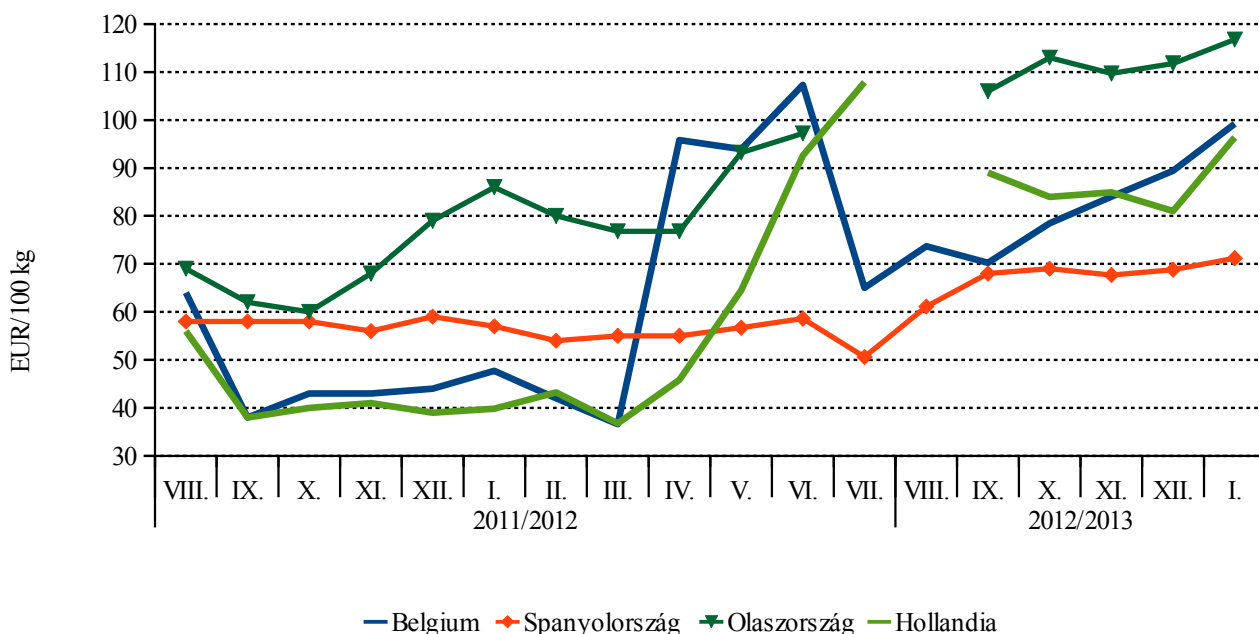
évvel korábbihoz képest. Franciaországban 27 százalékkal kevesebb, 123 ezer tonna körte termett az elmúlt évben. Ugyanakkor Görögországban az előző évihez viszonyítva 21 százalékos termésnövekedést (44 ezer tonna) becsültek.

Az európai vezető körtefajta, a Conference termése 25 százalékkal, a Fétel apaté 55 százalékkal csökkent 2012-ben a 2011. évihez képest.

Az Unió várhatóan 6 százalékkal több, 240 ezer tonna körtét importál harmadik országokból a folyó gazdasági évben az előzőhöz viszonyítva.

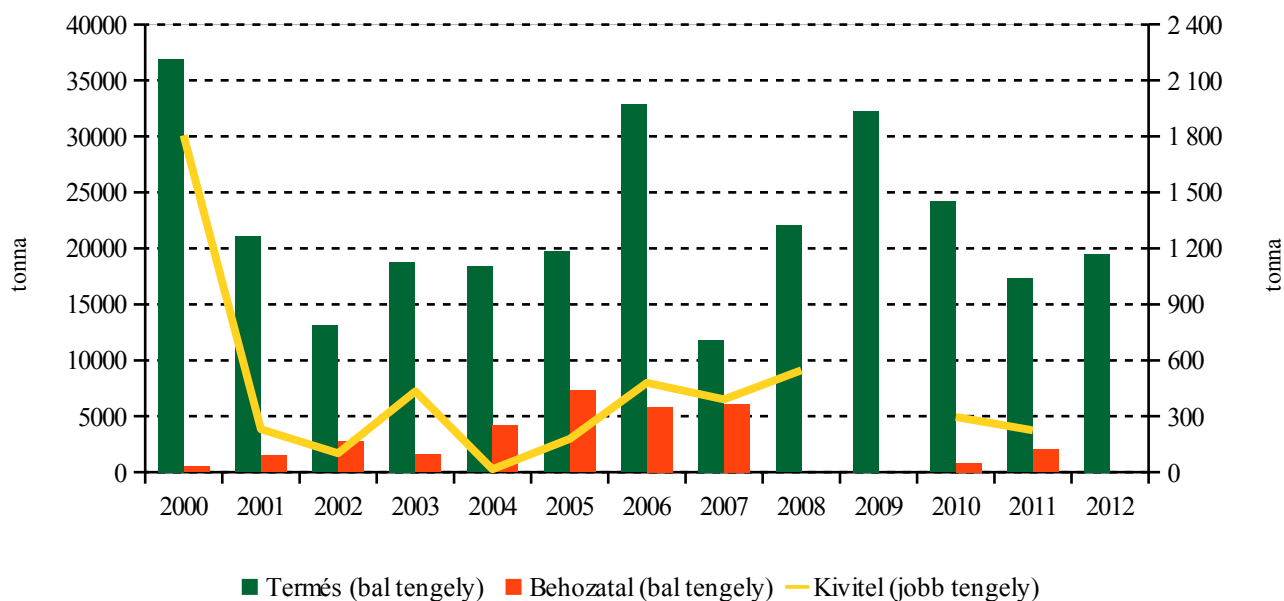
Az EU-ban a kisebb kínálat hatására a 2012/2013. gazdasági év (augusztus/július) eddig eltelt időszakában emelkedett a körte termelői ára, és várhatóan a magasabb szinten marad a gazdasági év második felében is.

5. ábra: A körte nettó termelői ára néhány EU tagállamban



Forrás: Európai Bizottság

6. ábra: A körte termése, behozatala és kivitele Magyarországon



Megjegyzés: A 2008. évi körteimport, továbbá a 2009. évi körteimport és export adatvédelmi okokból nem közölhető.

A 2012. évi adat becslés.

Forrás: KSH

Magyarország a tagországok rangsorában a középmezőnyben helyezkedik el annak ellenére, hogy az 1990-es évekhez viszonyítva (körtetermés 60 ezer tonna) jelentősen csökkent a kibocsátás. A körte fagyérzékeny, vízigényes, ezért a közeljövőben indokolt növelni az öntözött területek arányát.

A kedvezőtlen időjárás 2012-ben a körtét is számos termőtájon sújtotta. Az ország körtekibocsátását a *WAPA* 23 százalékkal többre becsülte a 2011. évihez, de 20 százalékkal kevesebbre az elmúlt három év átlagához képest. Ezt a változást a KSH adataira vetítve, a körte termése 19-20 ezer tonnára tehető 2012-ben. A hazai körteültetvények fajtaválasztékában legnagyobb arányban a Bosc kobak/Alexander fajta szerepel, ugyanakkor az újabb ültetvényekben a Fétel apát és a Conference fajták jellemzőek.

A Magyarországon termelt körtét jellemzően belpiacon értékesítik. A KSH adatai szerint a friss fogyasztásra szánt körte felvásárlása 84 százalékkal 1,16 ezer tonnára bővült, miközben a felvásárlási ára 13 százalékkal volt magasabb (120 forint/kg) 2012 első tíz hónapjában az előző év azonos időszakához viszonyítva. Az ipari célú körte felvásárlása ugyanakkor 47 százalékkal 2,35 ezer tonnára esett, felvásárlási ára hasonlóan alakult (60 forint/kg) az előző év azonos időszakához viszonyítva.

Magyarország körtéből nettó importőr. A KSH adatai szerint 2012. január-november között az étkezési friss

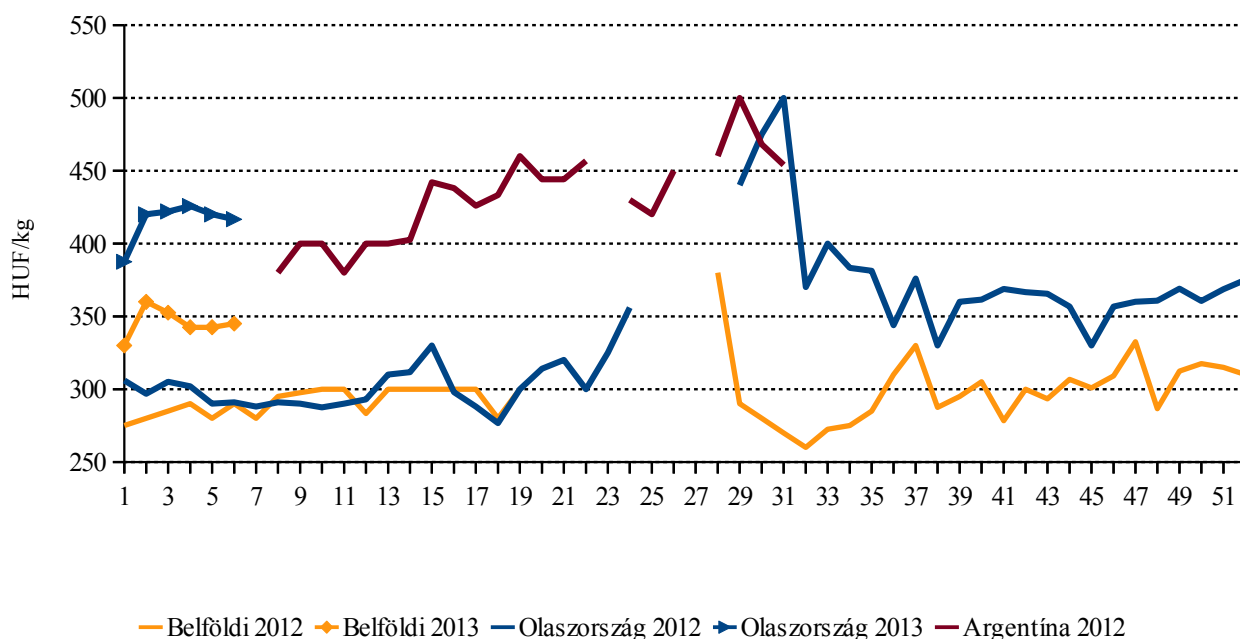
körte behozatala 16 százalékkal 1,51 ezer tonnára csökkent, ennek 60 százaléka Olaszországból származott. Az olaszországi import 5 százalékkal 886 tonnára csökkent a vizsgált időszakban.

A friss körte (ipari nélkül) kivitele 380 tonna volt 2012 első tizenegy hónapjában, ami 150 százalékos növekedést jelentett az előző esztendő azonos időszakához képest. A legtöbb körtét az elmúlt években Finnországba exportáltuk, ugyanakkor 2012 első tizenegy hónapjában nem történt kiszállítás. Ennek oka, hogy a földrajzi közelség miatt a körte legnagyobb részét a romániai piacon helyeztük el.

A Budapesti Nagyban Piacon a belföldi körte termelői ára 9 százalékkal volt magasabb 2012. 28-52. hetében, mint egy évvel korábban, majd 2013 első hat hetében már 22 százalékkal haladta meg (347 forint/kg) az egy esztendővel korábbi árszintet. A nyári körte termelői ára 42 százalékkal, a Vilmos körtéé 12 százalékkal, a Bosc kobak/Alexander fajtáé 10 százalékkal, a Clapp kedveltjéé 2 százalékkal volt magasabb 2012. 28-52. hetében az előző év hasonló időszakához viszonyítva.

A Budapesti Nagyban Piacon – a belföldi körte mellett – egész évben jelen van a külpiacon termék. A kisebb kínálat miatt a 2012. évi betakarítási időben az olaszországi termék ára meghaladta a magyarországi körte árát. A belföldi tárolási körte kifutásával, az argentinai körte várhatóan magas áron jelenik meg a kínálatban.

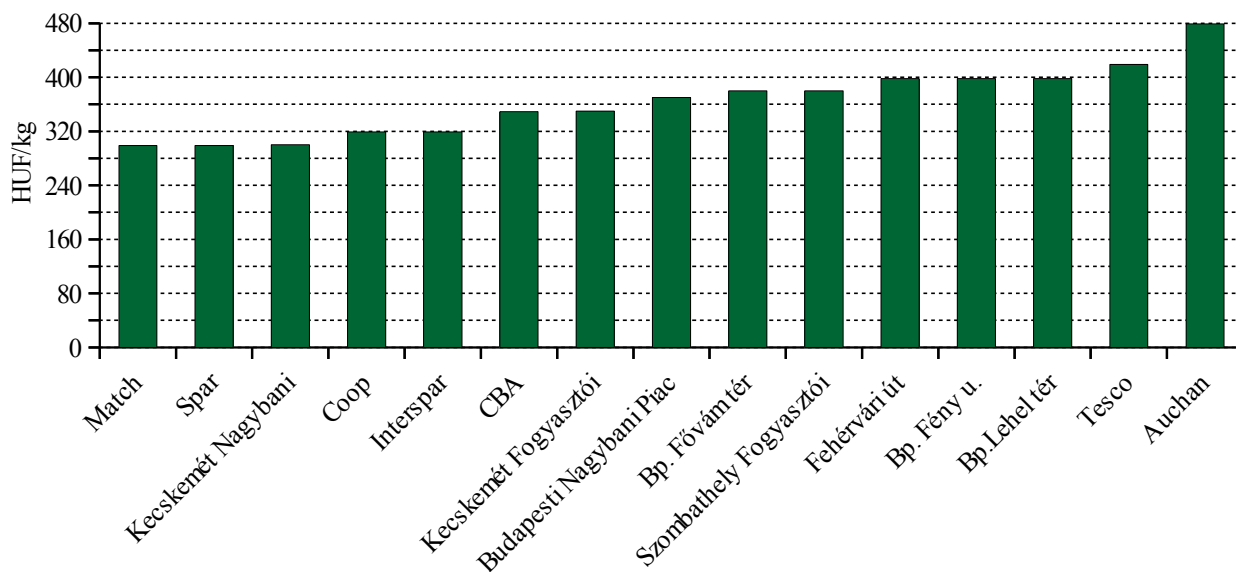
7. ábra: A körte ára a Budapesti Nagyban Piacon



Forrás: AKI PÁIR



8. ábra: A körte (Alexander/ Bosc kobak) ára a nagybani és a fogyasztói piacokon, valamint az üzletláncokban (2013. 6. hét)



Forrás: AKI PÁIR

## Agrárpolitikai hírek

- Az MVH felhívása értelmében 2013. február 1-jétől csak elektronikus úton nyújthatók be kifizetési kérelmek számos beruházási támogatás, így pl. a „Kertészet korszerűsítése”, a „Kertészeti gépek, technológiai berendezések beszerzése (Kertészeti gépbeszerzés)” jogcímek esetében is.
- Az MVH 8/2013. (I. 21.) számú Közleménye szerint a zöldség, gyümölcs és a dohány szerkezetátalakítási nemzeti programban részt vevő ügyfélnek évente február 15-ig a közlemény 1. számú mellékletét képező K0127 számú nyomtatványon kell nyilatkozni a megelőző naptári évi munkaórák és az árbevétel teljesítéséről, valamint arról, hogy élmunka ráfordítási kötelezettségét a jogosult településen történő munkavégzéssel teljesítette.
- Az Európai Bizottság az iskolagyümölcs-programra fordítható éves összeg emelését tervezi a jelenlegi 90

millióról 150 millió euróra. A társfinanszírozás aránya 50-75 százalékról 75-90 százalékra nőhet az egy főre jutó GDP arányában. A program magyarországi éves költségvetése, az uniós és a nemzeti forrásokat is számítva, 872,5 millió forintról 2,35 milliárd forintra emelkedett 2012-ben.

- Az Európai Bizottság és Kanada átfogó gazdasági és kereskedelmi egyezményről folytatott tárgyalást. Ennek során felmerült, hogy a csemegekukoricát törlik az „érzékeny termékek” listájáról, ezzel feloldva a Kanada felől érkező kukorica-konzervekre vonatkozó védővámot. A kanadai csemegekukorica veszélyeztette volna az európai, és ezen belül kiemelten a magyar csemegekukorica piaci pozícióját. Magyarország agrárdiplomáciai sikere, hogy a csemegekukorica az „érzékeny termékek” között maradt.
- A németországi BASF konszern visszavonta kérelmét a géntechnikai eljárással módosított étkezési burgonyafajták (Fortuna, Amadea, Modena) köztermesztésére és forgalomba hozatalára vonatkozóan.

## Magyarországi piaci információk

1. táblázat: Néhány I. osztályú, belföldi zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon

Faj	Fajta/ Típus	Méret	Mértékegység	2012. 6. hét	2013. 5. hét	2013. 6. hét	2013. 6. hét / 2012. 6. hét (százalék)	2013. 6. hét / 2013. 5. hét (százalék)
Burgonya	Fabiola	-	HUF/kg	54	105	100	186,9	95,2
	Aladin	-	HUF/kg	-	105	-	-	-
	Desire	-	HUF/kg	49	100	100	206,2	100,0
	Agria	-	HUF/kg	55	110	110	200,0	100,0
	Somogyi kifli	-	HUF/kg	-	180	185	-	102,8
	Bellarosa	-	HUF/kg	60	100	-	-	-
	Cherie	-	HUF/kg	133	140	138	103,8	98,2
	Laura	-	HUF/kg	59	104	100	170,9	96,6
Paradicsom	Gömb	35-40 mm	HUF/kg	-	750	850	-	113,3
		40-47 mm	HUF/kg	790	815	900	113,9	110,4
	Fürtös	47 mm feletti	HUF/kg	980	780	-	-	-
		40-47 mm	HUF/kg	1 000	875	960	96,0	109,7
Paprika	Töltenivaló édes	30-70 mm	HUF/db	71	-	90	126,8	-
		70 mm feletti	HUF/db	95	98	110	115,8	112,8
	Hegyes	-	HUF/db	115	120	118	102,6	98,3
Sütőtök	Kanadai	-	HUF/kg	150	180	180	120,0	100,0
	Nagydobosi	-	HUF/kg	130	130	135	103,9	103,9
Sárgarépa	-	-	HUF/kg	108	92	94	86,8	102,7
Petrezselyem	-	-	HUF/kg	350	300	300	85,7	100,0
Petrezselyem- zöld	-	-	HUF/kiszerezés	20	20	20	100,0	100,0
Zeller	Gumós	-	HUF/kg	158	180	180	114,3	100,0
Zellerzöld	-	-	HUF/kiszerezés	20	21	22	110,0	104,8
Kapor	-	-	HUF/kiszerezés	-	40	40	-	100,0
Sóska	-	-	HUF/kg	-	700	730	-	104,3
Spenót/paraj	-	-	HUF/kg	-	700	650	-	92,9
Cékla	-	-	HUF/kg	120	100	100	83,3	100,0
Fejes saláta	-	-	HUF/db	167	188	200	119,8	106,7
Jégsaláta	-	-	HUF/db	-	225	-	-	-
Lollo Rossa	-	-	HUF/db	184	174	-	-	-
Fejes káposzta	Fehér	-	HUF/kg	40	80	75	187,5	93,8
	Vörös	-	HUF/kg	78	123	120	154,8	98,0
Kelkáposzta	-	-	HUF/kg	180	120	125	69,4	104,2
Kínai kel	-	-	HUF/kg	170	150	160	94,1	106,7

**Az 1. táblázat folytatása: Néhány I. osztályú, belföldi zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon**

Faj	Fajta/ Típus	Méret	Mértékegység	2012. 6. hét	2013. 5. hét	2013. 6. hét	2013. 6. hét / 2012. 6. hét (százalék)	2013. 6. hét / 2013. 5. hét (százalék)
Retek	Hónapos	-	HUF/kiszerezés	-	148	140	-	94,6
	Jégcsap	-	HUF/kg	200	180	190	95,0	105,6
	Fekete retetek	-	HUF/kg	120	100	100	83,3	100,0
Torma	-	-	HUF/kg	700	555	580	82,9	104,5
Borsó	Száraz sárga	-	HUF/kg	160	200	200	125,0	100,0
Bab	Száraz tarka	-	HUF/kg	600	660	660	110,0	100,0
	Száraz fehér	-	HUF/kg	500	600	600	120,0	100,0
Vöröshagyma	Barna héjú	40-70 mm	HUF/kg	61	87	83	137,2	95,4
		70 mm feletti	HUF/kg	68	93	93	137,8	100,0
	Lila héjú	40-70 mm	HUF/kg	135	160	160	118,5	100,0
Fokhagyma	-	45 mm feletti	HUF/kg	900	800	800	88,9	100,0
Téli sarjadékhagyma	-	-	HUF/kiszerezés	100	100	100	100,0	100,0
Metélő hagyma	-	-	HUF/kiszerezés	300	355	350	116,7	98,6
Póréhagyma	-	-	HUF/db	110	100	100	90,9	100,0
Gomba	Csiperke	-	HUF/kg	409	450	429	105,0	95,3
	Laska	-	HUF/kg	550	600	588	106,8	97,9
Alma	Granny Smith	65 mm feletti	HUF/kg	183	228	230	126,0	101,1
	Idared	65 mm feletti	HUF/kg	165	135	140	84,9	103,7
	Jonagold	65 mm feletti	HUF/kg	183	140	140	76,7	100,0
	Jonagored	65 mm feletti	HUF/kg	183	143	140	76,7	98,3
	Jonathan	65 mm feletti	HUF/kg	140	130	130	92,9	100,0
	Mutsu	65 mm feletti	HUF/kg	170	150	150	88,2	100,0
	Gala	65 mm feletti	HUF/kg	183	155	150	82,2	96,8
	Starking	65 mm feletti	HUF/kg	193	260	250	129,9	96,2
	Golden delicious	65 mm feletti	HUF/kg	180	145	158	87,5	108,6
Körte	Alexander/ Bosc Kobak	60-70 mm	HUF/kg	290	375	365	125,9	97,3
	Pachams Triumph	60-75 mm	HUF/kg	-	310	310	-	100,0
Dió (tisztított)	-	-	HUF/kg	1 800	1 850	1 800	100,0	97,3
Méz	Akác	-	HUF/kg	1 600	1 700	1 700	106,3	100,0
Tojás (sárgított)	-	-	HUF/db	32	35	35	107,8	98,6

Megjegyzés: A teljes adatbázis megtekinthető a [www.aki.gov.hu](http://www.aki.gov.hu) oldalon.  
Forrás: AKI PÁIR

2. táblázat: Az Unióból és a harmadik országokból származó, I. osztályú zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó ára a Budapesti Nagyban Piacon

Faj	Fajta/ Típus	Méret	Származási hely	Mérték- egység	2012. 6. hét	2013. 5. hét	2013. 6. hét	2013. 6. hét / 2012. 6. hét (százalék)	2013. 6. hét / 2013. 5. hét (százalék)
Burgonya	Nem jelölt	-	Franciaország	HUF/kg	68	129	136	201,5	105,6
Paradicsom	Gömb	35-40 mm	Spanyolország	HUF/kg	560	530	480	85,7	90,6
		40-47 mm	Spanyolország	HUF/kg	533	510	467	87,5	91,5
	Fürtös	47 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	-	540	-	-	-
			Spanyolország	HUF/kg	-	540	-	-	-
		40-47 mm	Olaszország	HUF/kg	707	553	540	76,4	97,7
	Koktél	15 mm alatti	Olaszország	HUF/kg	-	-	750	-	-
		15 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	1 013	785	760	75,1	96,8
Paprika	Töltenivaló édes	70 mm feletti	Jordánia	HUF/kg	660	805	835	126,5	103,7
			Marokkó	HUF/kg	680	772	738	108,5	95,5
			Spanyolország	HUF/kg	640	-	880	137,5	-
			Törökország	HUF/kg	-	-	720	-	-
	Kaliforniai	70 mm feletti	Spanyolország	HUF/kg	670	598	645	96,3	108,0
Padlizsán	-	70 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	620	-	-	-	-
			Spanyolország	HUF/kg	660	716	695	105,3	97,1
Uborka	Kígyó	350-400 g	Spanyolország	HUF/kg	-	620	-	-	-
		400-500 g	Spanyolország	HUF/kg	458	550	540	118,0	98,2
Főzőtök	Cukkini	-	Olaszország	HUF/kg	660	624	635	96,2	101,8
			Spanyolország	HUF/kg	670	650	-	-	-
Sárgarépa	-	-	Belgium	HUF/kg	-	130	125	-	96,2
			Hollandia	HUF/kg	130	120	-	-	-
Zeller	Gumós	-	Hollandia	HUF/kg	170	170	160	94,1	94,1
Fejes saláta	-	-	Olaszország	HUF/db	149	167	163	109,1	97,3
Jégsaláta	-	-	Spanyolország	HUF/db	280	245	240	85,7	98,0
Lollo Rossa	-	-	Olaszország	HUF/db	190	178	223	117,1	125,4
Lollo Bionda	-	-	Olaszország	HUF/db	190	178	223	117,1	125,4
Kelkáposzta	-	-	Franciaország	HUF/kg	-	-	200	-	-
			Olaszország	HUF/kg	195	200	200	102,6	100,0
Bimbós kel	-	-	Lengyelország	HUF/kg	-	320	330	-	103,1
Karalábé	-	-	Olaszország	HUF/kg	120	138	136	113,3	98,6
			Olaszország	HUF/kg	-	240	-	-	-
			Franciaország	HUF/kg	-	300	250	-	83,3
			Olaszország	HUF/kg	250	300	300	120,0	100,0
			Spanyolország	HUF/kg	-	300	300	-	100,0
Brokkoli	-	-	Olaszország	HUF/kg	510	520	505	99,0	97,1
Retek	Hónapos	-	Olaszország	HUF/kiszereles	90	95	78	86,1	81,6

A 2. táblázat folytatása: Az Unióból és a harmadik országokból származó, I. osztályú zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó ára a Budapesti Nagybani Piacon

Faj	Fajta/ Típus	Méret	Származási hely	Mérték- egység	2012. 6. hét	2013. 5. hét	2013. 6. hét	2013. 6. hét / 2012. 6. hét (százalék)	2013. 6. hét / 2013. 5. hét (százalék)
Vöröshagyma	Barna héjú	40-70 mm	Ausztria	HUF/kg	-	80	85	-	106,3
			Németország	HUF/kg	53	80	80	152,4	100,0
	Lila héjú	40-70 mm	Hollandia	HUF/kg	135	165	160	118,5	97,0
		70 mm feletti	Hollandia	HUF/kg	-	160	-	-	-
	Zöldhagyma	-	Olaszország	HUF/kiszer elés	149	120	131	87,9	108,8
Fokhagyma	-	45 mm feletti	Kína	HUF/kg	680	-	-	-	-
			Spanyolország	HUF/kg	-	778	720	-	92,5
Alma	Granny Smith	65 mm feletti	Franciaország	HUF/db	70	85	86	122,2	101,2
Szamóca	-	-	Görögország	HUF/kg	1 400	1 300	1 650	117,9	126,9
			Spanyolország	HUF/kg	1 350	1 500	-	-	-
Mandula (tisztított)	-	-	Törökország	HUF/kg	-	2 100	-	-	-
			USA	HUF/kg	1 800	2 300	2 300	127,8	100,0
Mogyoró (tisztított)	-	-	Törökország	HUF/kg	2 000	2 100	2 100	105,0	100,0
			USA	HUF/kg	-	-	2 100	-	-
Földimogyoró	-	-	Kína	HUF/kg	740	800	800	108,1	100,0
Gesztenye	-	-	Spanyolország	HUF/kg	1 050	-	900	85,7	-
Csemegegyümölcs	Fehér	-	Dél-afrikai Köztársaság	HUF/kg	930	1 000	970	104,3	97,0
			Olaszország	HUF/kg	-	872	930	-	106,7
			Spanyolország	HUF/kg	-	840	-	-	-
	Piros	-	Olaszország	HUF/kg	-	854	900	-	105,4
			Peru	HUF/kg	920	-	980	106,5	-
Citrom	-	53-65 mm	Spanyolország	HUF/kg	254	330	323	127,0	97,7
Zöld citrom	-	-	Brazília	HUF/kg	895	968	-	-	-
Klementin	-	41-60 mm	Olaszország	HUF/kg	222	306	-	-	-
			Spanyolország	HUF/kg	257	233	368	143,5	158,1
Narancs	Vérnarancs (Moro)	67-80 mm	Olaszország	HUF/kg	225	-	198	87,8	-
	Navel	67-80 mm	Spanyolország	HUF/kg	252	236	236	93,5	99,9
	Nem jelölt	-	Görögország	HUF/kg	-	208	210	-	101,0
			Olaszország	HUF/kg	-	180	180	-	100,0
Grapefruit	-	-	Törökország	HUF/kg	290	338	323	111,2	95,4
Banán	-	-	Ecuador	HUF/kg	364	332	326	89,4	98,2
			Kolumbia	HUF/kg	371	329	323	87,2	98,4
			Kamerun	HUF/kg	-	-	317	-	-

Megjegyzés: A teljes adatbázis megtekinthető a [www.aki.gov.hu](http://www.aki.gov.hu) oldalon.  
Forrás: AKI PÁIR

## Nemzetközi piaci információk

3. táblázat: A zöldségfélék és a gyümölcsök ára a poznani, a hamburgi, a berlini és a müncheni nagybani piacokon

HUF/kg												
Termék	Származás	Poznan		Származás	Hamburg		Származás	Berlin		Származás	München	
		min.	max.		min.	max.		min.	max.		min.	max.
		2013. 02. 05.			2013. 02. 04.			2013. 02. 04.			2013. 02. 04.	
Sárgarépa	belföldi	56	70	belföldi	126	161	belföldi	131	161	belföldi	117	205
Fejes káposzta	belföldi	42	56	belföldi	64	88	belföldi	67	88	belföldi	73	102
Körte	belföldi	211	317	olasz	468	497	olasz	438	468	olasz	468	497
Karfiol	külpiaci	59 <sup>a)</sup>	76 <sup>a)</sup>	francia	317 <sup>a)</sup>	365 <sup>a)</sup>	francia	341 <sup>a)</sup>	390 <sup>a)</sup>	francia	341 <sup>a)</sup>	402 <sup>a)</sup>
Kínai kel	belföldi	106 <sup>a)</sup>	141 <sup>a)</sup>	belföldi	140	175	belföldi	146	175	belföldi	146	175
Brokkoli	külpiaci	246 <sup>a)</sup>	282 <sup>a)</sup>	spanyol	321	380	spanyol	351	468	spanyol	321	438
Alma	belföldi	70	131	belföldi	219	234	belföldi	205	234	belföldi	248	278
Laskagomba	belföldi	-	-	lengyel	1242	1607	lengyel	1169	1461	lengyel	1169	1315
Banán	külpiaci	282	313	tengerentúli	284	317	tengerentúli	284	308	tengerentúli	292	300
Zeller	belföldi	99	113	belföldi	161	205	belföldi	205	263	belföldi	161	190
Citrom	külpiaci	317	352	spanyol	263	331	spanyol	253	312	spanyol	273	331
Padlizsán	belföldi	774	845	spanyol	584	701	spanyol	643	780	spanyol	614	701
Fokhagyma	külpiaci	704	1056	spanyol	877	1023	spanyol	877	1169	spanyol	818	877
Csiperkegomba	belföldi	282	387	belföldi	584	701	belföldi	643	818	belföldi	672	818
Burgonya	belföldi	38	42	belföldi	79	91	belföldi	76	88	belföldi	91	108

<sup>a)</sup> HUF/darab

Megjegyzés: Átszámítva az MNB hivatalos középárfolyamán  
Forrás: [www.wgro.com.pl](http://www.wgro.com.pl), [www.ami-informiert.de](http://www.ami-informiert.de)

4. táblázat: A sárgarépa, a karfiol és a vöröshagyma nettó termelői ára az Európai Unió néhány tagállamában

EUR/100 kg										
Tagállam	Reprezentatív piac	Sárgarépa		Változás (százalék)	Karfiol		Változás (százalék)	Vöröshagyma (barna héjú)		Változás (százalék)
		2012. 5. hét	2013. 5. hét		2012. 4. hét	2013. 4. hét		2012. 5. hét	2013. 5. hét	
Csehország	Prága	-	19,89	-	-	-	-	10,34	20,67	199,90
Francia-ország	Sud Ouest	41,00	42,00	102,43	-	-	-	-	-	-
	Bretagne	-	-	-	64,56	53,73	83,22	-	-	-
Hollandia	Barendrecht	43,44	20,48	47,15	23,60	14,48	61,35	-	-	-
Lengyel-ország	Varsó	16,61	-	-	-	-	-	9,01	-	-
Magyar-ország	Budapest	21,88	22,00	100,54	54,27	85,54	157,61	15,31	23,07	150,68

Forrás: Európai Bizottság

## BORPIACI JELENTÉS

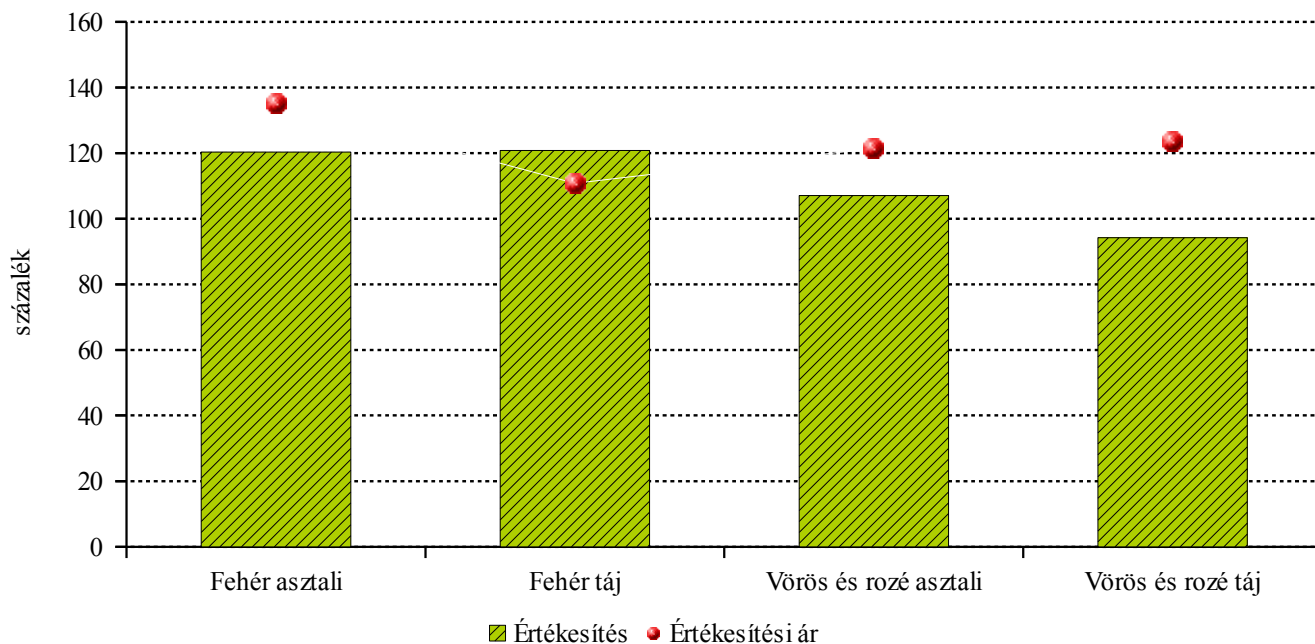
Magyarországon a rendszerváltozáskor 90 ezer hektáron termelt szőlő, jelenleg 50-60 ezer hektár ültetvényen gazdálkodnak. A Hegyközségek Nemzeti Tanácsának főtájtára szerint ezen a területen elő lehetne állítani a szükséges 3 millió hektoliter bort. A termés alakulásában az évjáraton túl az ültetvények heterogenitása is közrejátszott, azaz még mindig vannak olyan szőlők, amelyek vagy beállottságuknál fogva érzékenyek, vagy elmaradt a tőkehiányok pótlása. Ennek az az eredménye, hogy szélsőséges időjárás esetén nem teremnek. Az ültetvények átalakítására fordított uniós forrásokból 10 ezer hektáron újultak meg az ültetvények, ami még nem nevezhető teljes ültetvényrekonstrukciónak. Ebben nem új ültetvények létrehozása szerepelt, hanem a támogatások első időszakában táمبرendezések felújítására fordították a pénzt. A szakember szerint olyan ültetvényekre van szükség, amelyeken jó ár-érték arányú, a jelenlegi fizetőképes kereslethez igazodó borokat tudnak előállítani.

Az AKI PÁIR adatai szerint az asztali és tájborok belföldön értékesített mennyisége 9 százalékkal haladta

meg 2013 januárjában az egy évvel korábban eladott mennyiséget. Az összes forgalom csaknem 61 százaléka asztali bor volt, míg 2012-ben csupán 58 százalék volt ez az arány. A fehérborok értékesítése 20 százalékkal bővült 2013 első hónapjában az egy évvel korábbihoz képest. A vörös és rozé borok forgalma alig 1 százalékkal emelkedett a vizsgált időszakban. A vörös és rozé borokon belül az asztali borok eladása 7 százalékkal nőtt, ugyanakkor a tájboroké 6 százalékkal visszaesett.

Az asztali és tájborok feldolgozói értékesítési ára 22 százalékkal emelkedett 2013 januárjában 2012 januárjához viszonyítva. A fehérborok ára 24 százalékkal, a vörös és rozé boroké 22 százalékkal haladta meg az egy évvel korábbi átlagát. A fehér asztali borok ára nőtt a legnagyobb mértékben, 35 százalékkal, míg a fehér tájborok árának 11 százalékos emelkedése volt a legkisebb mértékű. A vörös és rozé asztali borok ára 21 százalékkal, a tájboroké 24 százalékkal volt magasabb az idei év első hónapjában, mint egy esztendővel korábban.

9. ábra: A belföldi borok értékesített mennyiségének és feldolgozói értékesítési árának változása (2013. január/2012. január)



Forrás: AKI PÁIR

## Agrárpolitikai hírek

- A 6/2013. (II. 5.) VM rendelet szerint a szőlő- és borágazatban működő szakmaközi szervezetek, hegyközségi szervezetek, a Hegyközségek Nemzeti Tanácsa vagy legalább 5 hegyközségi tag által létrehozott társadalmi szervezet, egyesület vagy gazdasági társaság igényelhet támogatást az oltalom alatt álló eredetmeg-

jelöléssel, vagy földrajzi jelzéssel rendelkező, illetve borszőlő fajtájának jelzésével ellátott borászati termékek harmadik országokban (USA, Japán, Kanada, Kínai Népköztársaság, Oroszországi Föderáció) történő megismertetését és promócióját célzó, három év időtartamot meg nem haladó program megvalósításához. A támogatás összege 2013 és 2016 között évente egy millió forint. A programban legalább 25 ezer és legfeljebb 250 ezer eurós összeget lehet igényelni.

## Magyarországi piaci információk

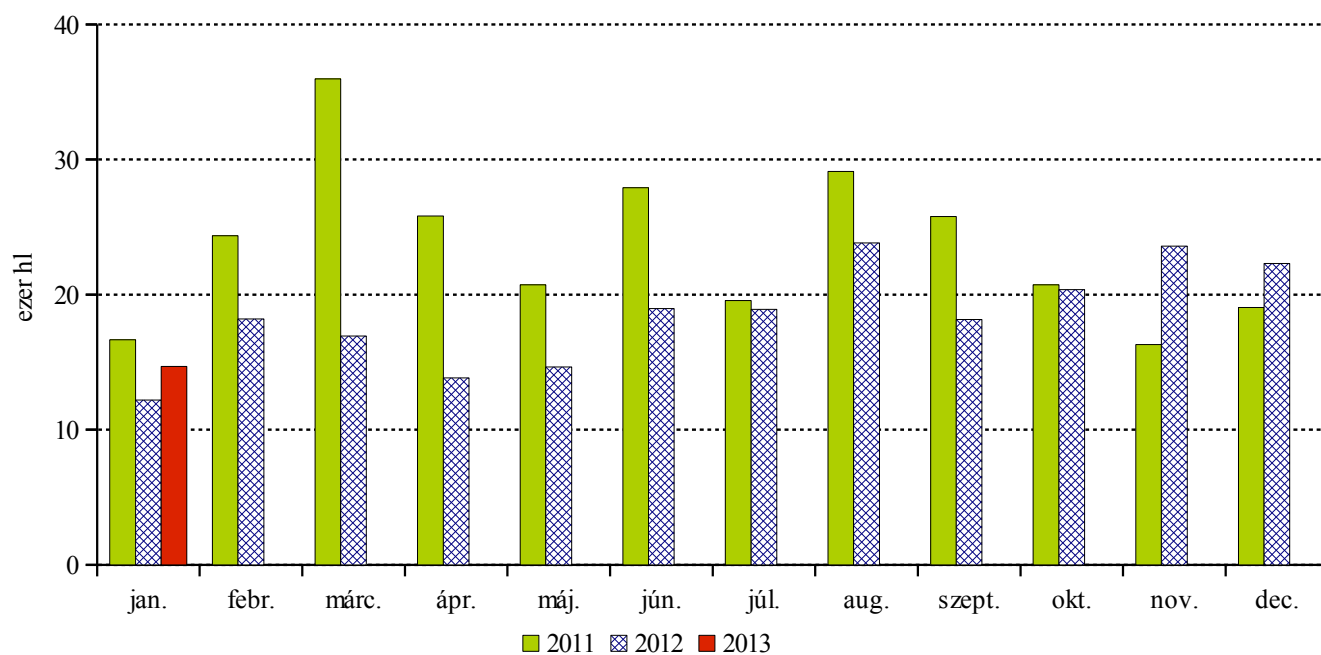
5. táblázat: A belföldön termelt borok feldolgozói értékesítési ára

Termék		2012. január	2013. január	2013. január/2012. január (százalék)	
Fehér	Asztali	Mennyiség (hl)	12 207	14 687	120,32
		Átlagár (HUF/hl)	14 885	20 134	135,27
	Táj	Mennyiség (hl)	6 087	7 355	120,82
		Átlagár (HUF/hl)	24 513	27 153	110,77
Fehér összesen		Mennyiség (hl)	18 294	22 041	120,48
		Átlagár (HUF/hl)	18 088	22 476	124,26
Vörös és rozé	Asztali	Mennyiség (hl)	12 484	13 370	107,09
		Átlagár (HUF/hl)	18 186	22 084	121,43
	Táj	Mennyiség (hl)	11 534	10 868	94,22
		Átlagár (HUF/hl)	24 165	29 895	123,71
Vörös és rozé összesen		Mennyiség (hl)	24 019	24 238	100,91
		Átlagár (HUF/hl)	21 057	25 587	121,51
Asztali bor összesen		Mennyiség (hl)	24 691	28 056	113,63
		Átlagár (HUF/hl)	16 554	21 064	127,24
Tájbor összesen		Mennyiség (hl)	17 622	18 223	103,41
		Átlagár (HUF/hl)	24 285	28 788	118,54
Asztali és tájbor összesen		Mennyiség (hl)	42 313	46 279	109,37
		Átlagár (HUF/hl)	19 774	24 105	121,91

Forrás: AKI PÁIR

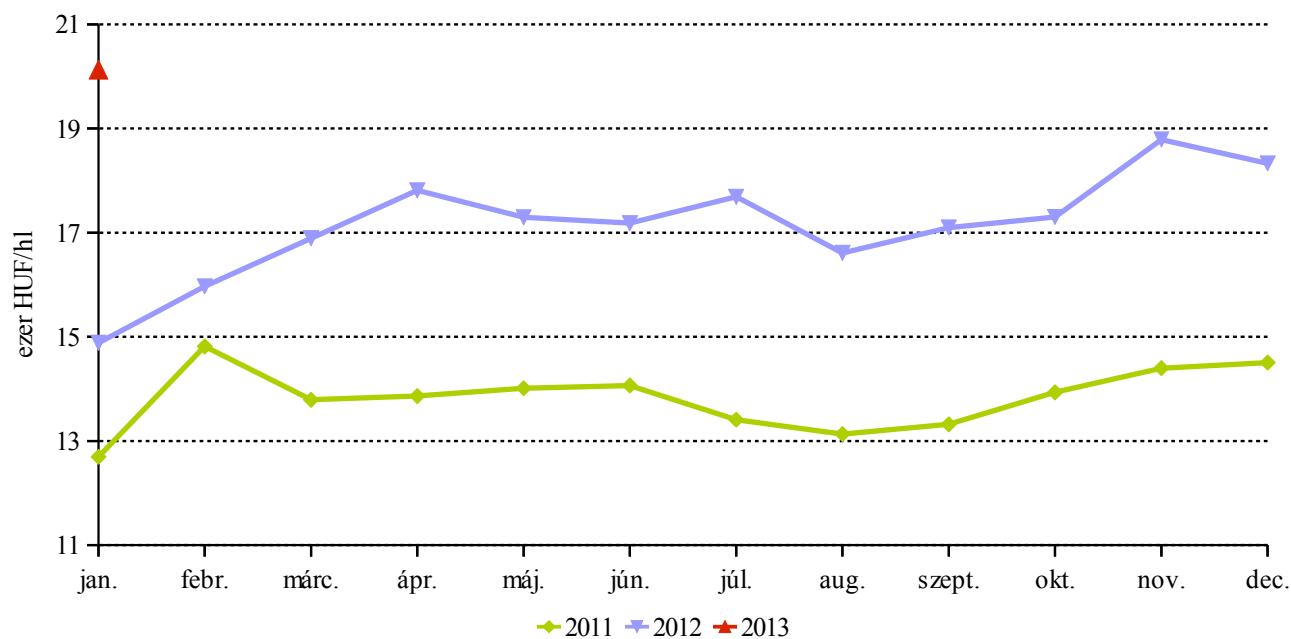


10. ábra: A belföldön termelt fehér asztali borok értékesített mennyisége



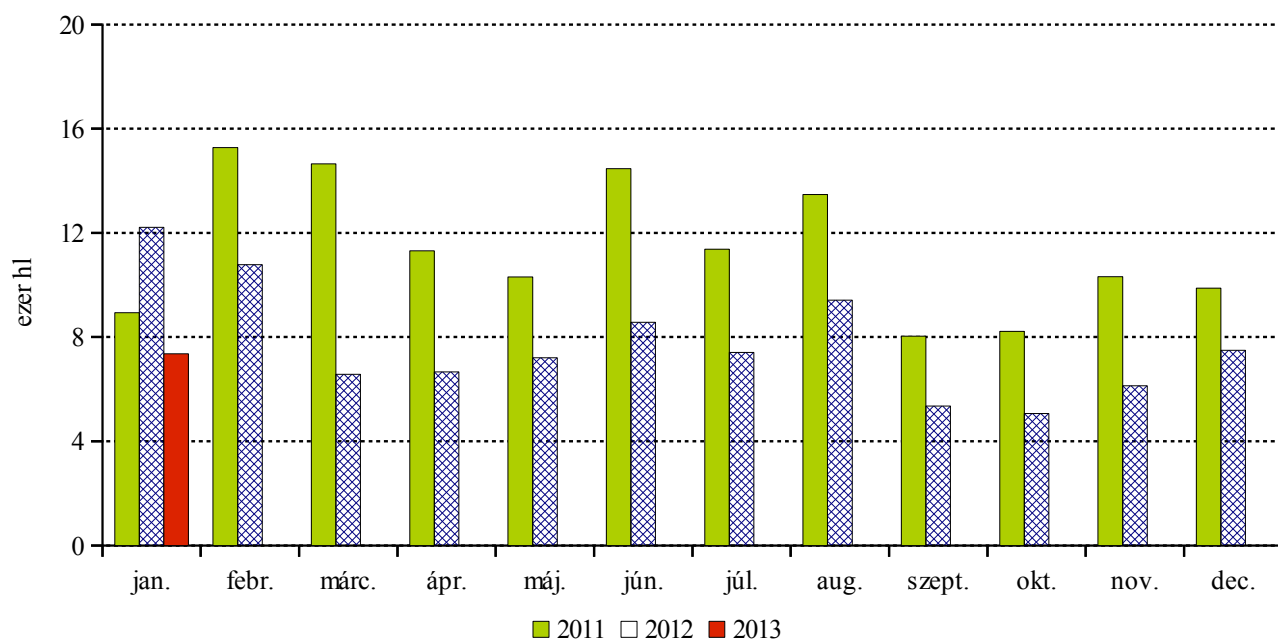
Forrás: AKI PÁIR

11. ábra: A belföldön termelt fehér asztali borok feldolgozóinak értékesítési ára



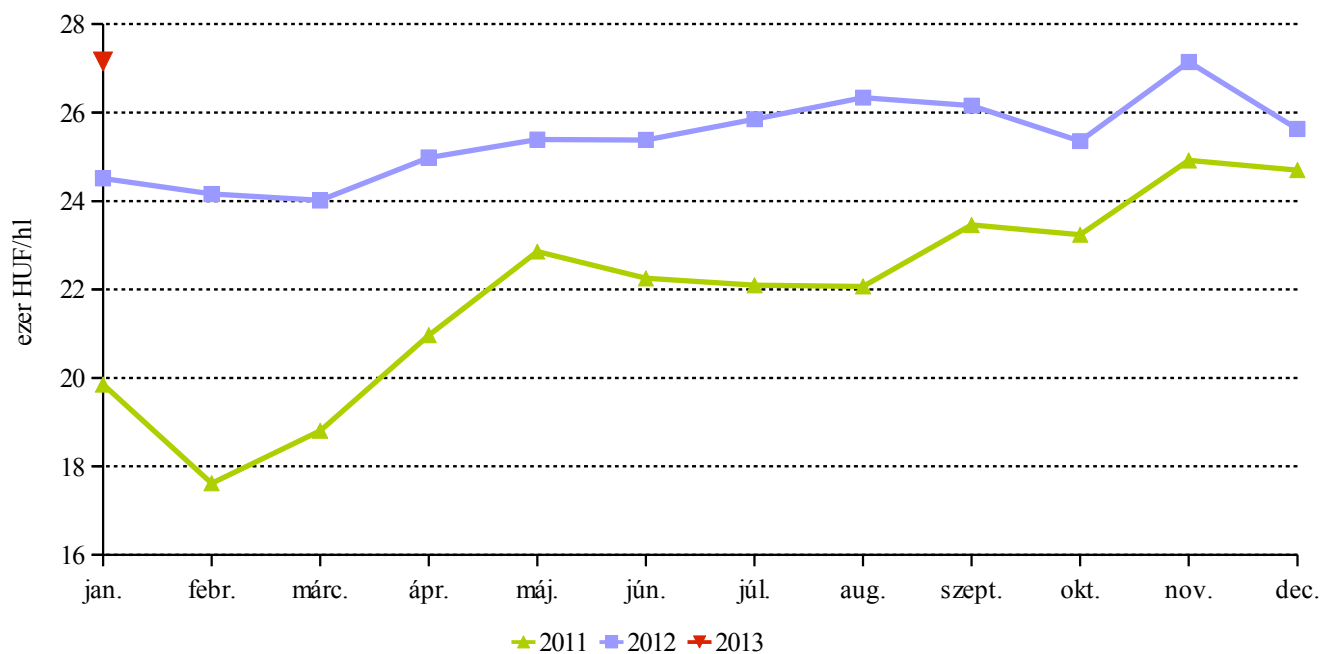
Forrás: AKI PÁIR

12. ábra: A belföldön termelt fehér tájborok értékesített mennyisége



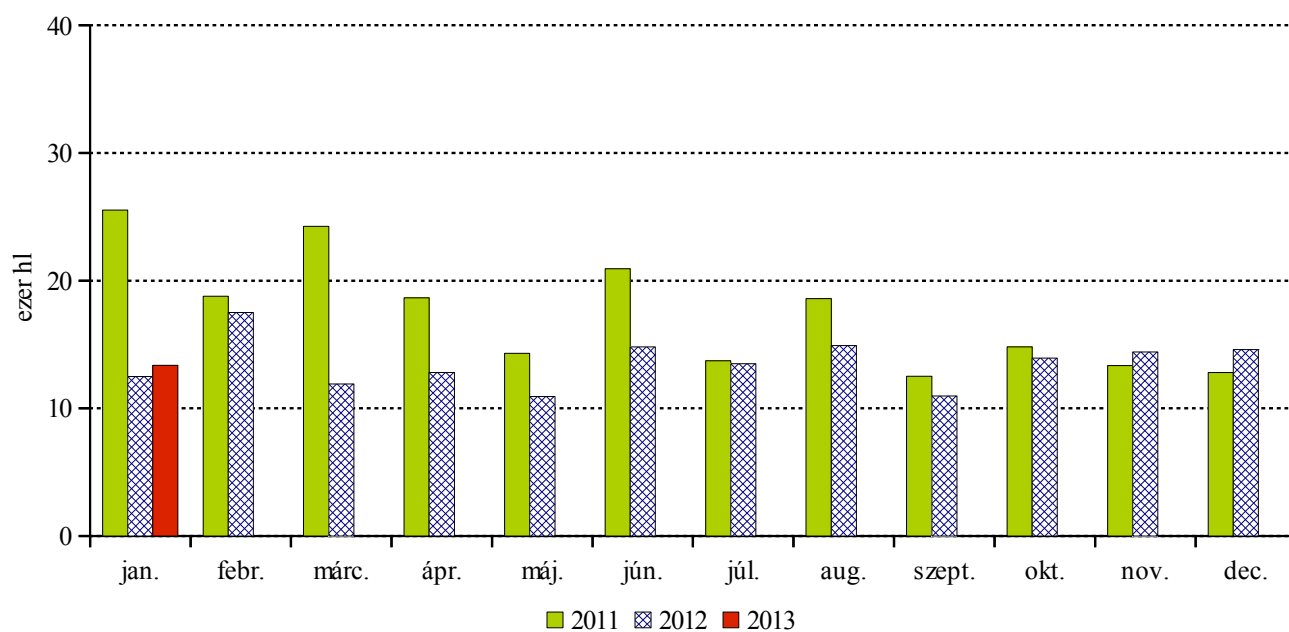
Forrás: AKI PÁIR

13. ábra: A belföldön termelt fehér tájborok feldolgozóinak értékesítési ára



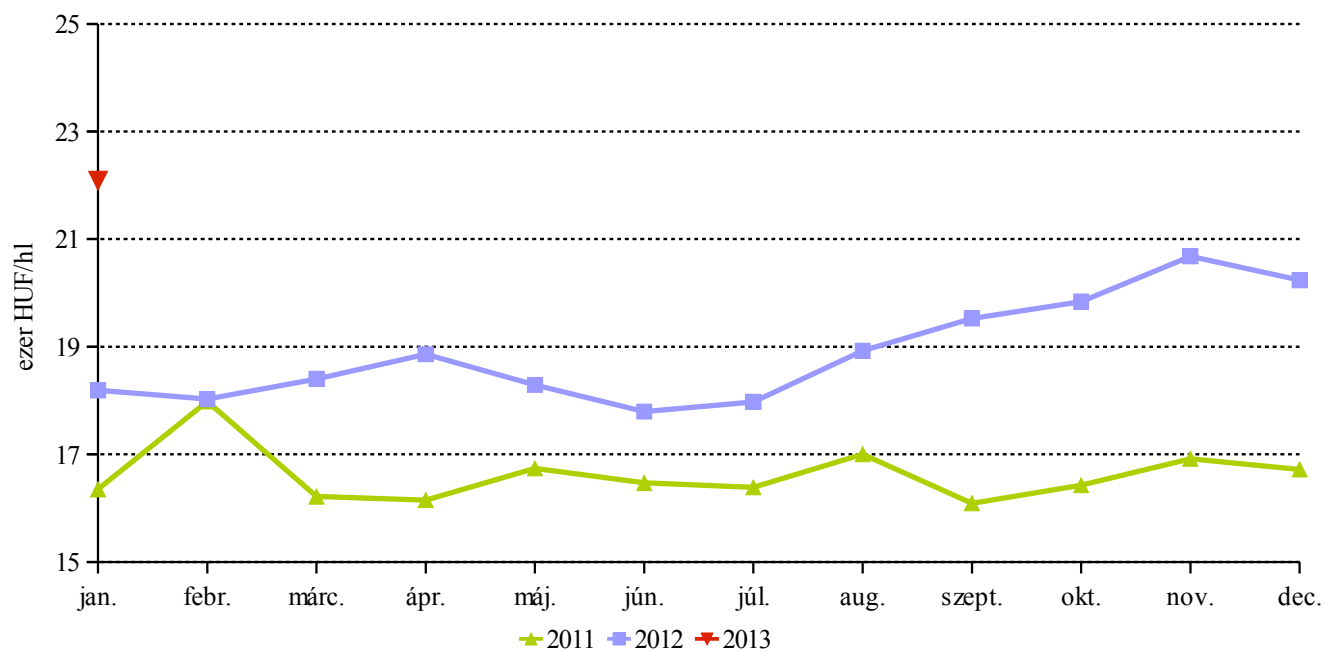
Forrás: AKI PÁIR

14. ábra: A belföldön termelt vörös és rozé asztali borok értékesített mennyisége



Forrás: AKI PÁIR

15. ábra: A belföldön termelt vörös és rozé asztali borok feldolgozóinak értékesítési ára



Forrás: AKI PÁIR

